

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 February 2006
Russian
Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 33-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 19 декабря 2005 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Аш (Антигуа и Барбуда)
Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Саха

Содержание

Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.40: Комиссия по миростроительству

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными изменениями: Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/60/L.50/Rev.1: транспарентность в вооружениях

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1: права ребенка

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

05-65075 (R)

*** 0565075 ***

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.15/Rev.1: будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.53: положение в области прав человека в Мьянме

Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/60/7/Add.24 и A/60/585)

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (A/60/6 (Sect. 13)/Add.1 и A/60/7/Add.16 и Corr.1)

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (A/60/7/Add.21 и A/60/532)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.40: Комиссия по миростроительству (A/60/7/Add.25; A/C.5/60/22)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными изменениями: Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/60/7/Add.15; A/C.5/60/12)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/60/L.50/Rev.1: транспарентность в вооружениях (A/60/7/Add.19; A/C.5/60/14)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1: права ребенка (A/60/7/Add.18; A/C.5/60/15)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.15/Rev.1: будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/60/7/Add.20; A/C.5/60/16)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.53: положение в области прав человека в Мьянме (A/60/7/Add.17; A/C.5/60/17)

Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/60/7/Add.22 и Corr.1; A/C.5/60/18)

1. **Г-жа Ван Буэрле** (исполняющая обязанности начальника Отдела по планированию и составлению бюджета по программам) говорит, что в силу ограниченности времени она намерена представить несколько докладов и заявлений о последствиях для бюджета по программам в одном общем заявлении.

2. В докладе о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/60/585), содержатся бюджетные предложения на 2006 год по финансированию 26 специальных политических миссий, санкционированных решениями Генеральной Ассамблеи и/или Совета Безопасности.

3. Общая сумма ресурсов, испрашиваемых в вышеупомянутом докладе, составляет 280 803 200 долл. США нетто или 297 498 900 долл. США брутто. В таблице 1 показаны сметные расходы по каждой миссии, в таблице 2 приведены сводные потребности в разбивке по основным компонентам, а в таблице 3 содержится подробная информация о предлагаемых кадровых ресурсах. На 2006 год испрашивается в общей сложности 3085 должностей, что отражает чистое сокращение на 266 должностей как чистый результат прекращения осуществления шести миссий, учета потребностей по новым миссиям и расширения продолжающихся миссий. Общая сумма потребностей в размере 280 803 200 долл. США будет покрываться по статье специальных политических миссий из общей суммы ассигнований в размере 355 949 300 долл. США, включенной в раздел 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

4. Доклад о Центре по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (A/60/6 (Sect. 13)/Add.1) связан с составлением предлагаемого бюджета по программам, Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), на двухгодичный период 2006–2007 годов. Вышеупомянутый доклад представляется в соответствии с согласованными договоренностями,

содержащимися в резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи, в которых предусматривается, что упрощенный бюджет представляется в начале бюджетного года, а детальный бюджет — осенью этого же года.

5. Находящиеся на рассмотрении Комитета бюджетные предложения были утверждены Генеральным советом Всемирной торговой организации (ВТО) и отражают потребности в ресурсах Центра по международной торговле (ЦМТ) в сумме 68 369 400 швейцарских франков по ставкам 2006–2007 годов. Эта сумма отражает уменьшение расходов на 13 500 швейцарских франков и предусматривает увеличение расходов в результате заполнения вакантных должностей, утвержденных в 2004–2005 годах, и создания трех новых должностей, предложенных на 2006–2007 годы, которые будут компенсированы снижением объема потребностей, не связанных с должностями.

6. Доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе содержится в документе A/60/532. В частях II и III доклада представлена информация о ходе осуществления проекта, а в частях IV и V отражен пересмотр потребностей в служебных помещениях и соответствующая смета расходов по предложению о строительстве двух дополнительных этажей служебных помещений. О конкретных решениях, которые предлагаются для принятия Генеральной Ассамблеей, говорится в пункте 24 доклада.

7. Семь заявлений о последствиях для бюджета по программам представляются Комитету Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Изложенные в этих заявлениях потребности будут покрываться за счет средств резервного фонда.

8. Как показано в документе A/C.5/60/22, в соответствии с положениями пункта 1 проекта резолюции A/60/L.40 Генеральная Ассамблея постановляет создать Комиссию по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа. В соответствии с пунктом 23 вышеупомянутого проекта резолюции Ассамблея вновь подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю создать подразделение по поддержке миростроительства в целях оказания помощи и поддержки Комиссии.

9. Решение, содержащееся в пункте 1, обуславливает возникновение потребностей в конференционном обслуживании в сумме 2 181 600 долл. США по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Кроме того, объем расходов по созданию вышеупомянутого подразделения по поддержке миростроительства исчисляется в сумме 4 175 200 долл. США, которая отражена в разделах 3 и 35. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/60/L.40 потребуются дополнительные ресурсы в размере 7 002 400 долл. США. Подробная информация, касающаяся последствий для программ и ресурсов, представлена в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года: пересмотренные сметы, относящиеся к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов» (A/60/537), который в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей.

10. В документе A/C.5/60/12 отражены последствия для бюджета по программам, вытекающие из проекта резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными изменениями по вопросу о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Просьбы, содержащиеся в пунктах 14, 15 и 21 вышеупомянутого проекта резолюции, которые влекут за собой последствия для бюджета по программам, представлены в части II документа A/C.5/60/12. В части V вышеупомянутого документа содержится подробная информация о дополнительных потребностях в размере 9 519 300 долл. США по разделам 9, 2 и 28 D предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы, необходимых для осуществления резолюции и сокращения количества накопившихся дел, еще не рассмотренных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

11. В документе A/C.5/60/14 представлены последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/60/L.50/Rev.1 по вопросу о транспарентности в вооружениях. В нем содержатся меры, требуемые в соответствии с положениями пункта 4(b) проекта резолюции A/C.1/60/L.50/Rev.1, в которой Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря, при содействии группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 2006 году, подготовить доклад о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений и его

дальнейшем развитии, с целью принятия решения на ее шестьдесят первой сессии.

12. Осуществление этого решения потребует обеспечения конференционного обслуживания трех сессий Группы правительственных экспертов в общей сумме 679 500 долл. США, а также основного обслуживания силами Департамента по вопросам разоружения в сумме приблизительно 399 100 долл. США, в основном в связи с покрытием расходов на поездки правительственных экспертов и для выделения ресурсов для временного персонала общего назначения и консультантов. Таким образом, общий объем последствий для бюджета по программам составляет 1 078 600 долл. США.

13. Документ A/C.5/60/15 представляется в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 35 и 43(b) проекта резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1 по вопросу о правах ребенка, которая была принята Третьим комитетом 18 ноября 2005 года. В соответствии с этой резолюцией Генеральная Ассамблея рекомендует Генеральному секретарю продлить срок действия мандата Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах еще на один трехлетний период и просит Специального представителя продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека.

14. В части V доклада Генерального секретаря содержится подробная информация о соответствующих административных и финансовых процедурах. По оценкам, общая сумма потребностей Канцелярии Специального представителя на двухгодичный период 2006–2007 годов составит порядка 3,5 млн. долл. США брутто. Это позволит сохранить существующий кадровый состав Канцелярии (восемь должностей), а также предоставит ресурсы, не связанные с должностями.

15. Предполагается, что по состоянию на 31 декабря 2005 года остаток нераспределенных добровольных взносов на финансирование Канцелярии составит 152 100 долл. США. С учетом этой суммы чистый дополнительный объем потребностей на содержание Канцелярии в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов составит 3 347 800 долл. США брутто (2 890 200 долл. США нетто), которые должны будут покрываться за счет регулярного бюджета. Потребности на 2008 год будут рассматриваться в контексте подготовки предлагаемого

бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

16. В документе A/C.5/60/16 представлены последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.15/Rev.1 по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ). В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея постановляет оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и обеспечивать Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог выполнять свои основные функции в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов.

17. В частях IV и V доклада освещается нынешнее финансовое положение МУНИУЖ, а также указаны соответствующие административные и финансовые процедуры и ориентировочные дополнительные потребности в ресурсах. Сумма потребностей на поддержание функционирования МУНИУЖ в 2006 году исчисляется в размере 1 314 352 долл. США. Ожидается, что по состоянию на 1 января 2006 года остаток средств, имеющихся в распоряжении Целевого фонда МУНИУЖ, составит примерно 272 200 долл. США. Пока еще нет возможности определить, будет ли Институт располагать достаточными ресурсами для функционирования до 31 декабря 2006 года без выделения дополнительных средств.

18. Без наличия или поступления дополнительных добровольных взносов для финансирования Института в 2006 году может потребоваться дополнительная сумма в размере 1 042 200 долл. США из регулярного бюджета. На нынешнем этапе поступление дополнительных средств для финансирования Института в период после 2006 года означает ежегодное субсидирование его деятельности за счет регулярного бюджета, что потребует принятия Генеральной Ассамблеей специального решения по этому вопросу, а также внесения изменений в статью VIII устава Института.

19. Документ A/C.5/60/17 о положении в области прав человека в Мьянме связан с содержащимися в пункте 5 проекта резолюции A/C.3/60/L.53 потребностями, утвержденными Третьим комитетом 18 ноября 2005 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря и впредь

оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в рамках процесса национального примирения в Мьянме, и предлагать в этой связи техническую помощь правительству. Генеральному секретарю предлагается также оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник в Мьянме и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты.

20. Предполагается, что для осуществления мандатов, предусмотренных в вышеупомянутом проекте резолюции на одногодичный период 2006 года, объем необходимых ресурсов составит 210 400 долл. США нетто (254 000 долл. США брутто) по линии кадровых ресурсов и оперативных расходов. Эти потребности будут покрываться за счет выделенной суммы в размере 355 949 300 долл. США, предусмотренной по статье финансирования специальных политических миссий в разделе 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

21. Наконец, в документе A/C.5/60/18 показаны финансовые последствия для регулярного бюджета в случае принятия Генеральной Ассамблеей рекомендаций, представленных Ассамблее в докладе Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/60/183). На основе рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), подготовленных по итогам рассмотрения доклада Постоянного комитета, доля Организации в покрытии административных и аудиторских расходов, связанных с деятельностью Пенсионного фонда, исчисляется в размере 16 539 800 долл. США.

22. В соответствии с установленными процедурами общая сумма будет распределена между регулярным бюджетом и фондами и программами. Как показано в пункте 1.28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/6 (Sect. 1)), приблизительно 65 процентов этой суммы будет проводиться по регулярному бюджету. В то же время, исходя из последних данных о числе участников Фонда, этот процентный

показатель необходимо будет изменить на 62,2 процента.

23. При применении пересмотренного показателя распределения на уровне 62,2 процента в отношении пересмотренного общего объема потребностей в размере 16 539 800 долл. США пересмотренная доля по регулярному бюджету будет составлять 10 287 800 долл. США по сравнению с суммой в размере 9 208 800 долл. США, уже включенной в раздел 1 предлагаемого бюджета по программам, что обуславливает появление дополнительных потребностей в размере 1 079 000 долл. США.

24. **Г-н Саха** (исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение заявления ККАБВ о последствиях для бюджета по программам докладов, представленных исполняющей обязанности начальника Отдела по планированию и составлению бюджета по программам.

25. Доклад Консультативного комитета о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, содержится в документе A/60/7/Add.24. В пункте 5 своего доклада Консультативный комитет выразил озабоченность в связи с тем, что предложение о выделении такой крупной суммы было представлено в самом конце года. В пунктах 6 и 7 он рекомендует отложить рассмотрение этого вопроса до проведения Консультативным комитетом подробного обзора программных и финансовых аспектов предложений в феврале 2006 года и последующего принятия решения Генеральной Ассамблеей. Консультативный комитет также рекомендует утвердить расходы в сумме 100 млн. долл. США на финансирование специальных политических миссий по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

26. Доклад Консультативного комитета о Центре по международной торговле ЮНКТАД/ВТО содержится в документе A/60/7/Add.16. В пункте 8 этого доклада содержится подробная информация о должностях, рекомендуемых Консультативным комитетом для утверждения. В пункте 13 Консультативный комитет рекомендует Ассамблее утвердить по разделу 13 предлагаемого бюджета по програм-

мам на двухгодичный период 2006–2007 годов сумму в размере 68 369 400 швейцарских франков по курсам 2006–2007 годов.

27. Доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам доклада Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе содержится в документе A/60/7/Add.24. Его доклад о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.70 по вопросу о Комиссии по миростроительству содержится в документе A/60/7/Add.25, а его доклад о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.17 по вопросу о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин содержится в документе A/60/7/Add.15.

28. Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/60/L.50/Rev.1 по вопросу о транспарентности в вооружениях рассматриваются в документе A/60/7/Add.19; последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1 по вопросу о правах ребенка показаны в документе A/60/7/Add.18; последствия для бюджета по программам, вытекающие из проекта резолюции по вопросу о МУНИУЖ, отражены в документе A/60/7/Add.20; и последствия для бюджета по программам, связанные с проектом резолюции об ОПФПООН, представлены в документе A/60/7/Add.22.

29. **Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что финансовое положение МУНИУЖ в течение 2005 года значительно улучшилось благодаря увеличению объема добровольных взносов, который достиг самого высокого уровня за период с 1997 года. Группа также с удовлетворением отмечает, что Институт мобилизовал значительный объем внебюджетных средств, что в значительной степени способствует выполнению предусмотренных мандатами проектов.

30. Группа с удовлетворением отмечает выдающуюся работу, выполняемую директором Института, который добился значительного повышения эффективности его деятельности. Группа приветствует укрепление механизмов сотрудничества с другими подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности с Фондом Организации Объ-

единенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), по различным проектным предложениям, включая деятельность по мобилизации средств, а также расширение стратегических рамок деятельности Института на период 2004–2007 годов.

31. Группа с удовлетворением отмечает четыре стратегические области, которые были отобраны Директором для реализации проектов: прикладные исследования, обмен и распространение информации, укрепление потенциала и организационное развитие самого Института. Институт также проводил научно-исследовательскую деятельность в таких областях, как миграция, информационно-коммуникационные технологии, укрепление мира и безопасности, а также в области расширения прав и возможностей женщин и их участия в политических процессах, которая имеет особую актуальность.

32. Комитет хотел бы напомнить, что МУНИУЖ имеет мандат государств-членов как единственное подразделение в системе Организации Объединенных Наций, которому поручено заниматься исключительно научными исследованиями, подготовкой кадров и распространением информации в сфере, касающейся проблематики обеспечения равенства мужчин и женщин. В этой связи Группа призывает членов Организации по-прежнему проявлять свою готовность оказывать поддержку усилиям по обновлению Института и обеспечивать возможность эффективного выполнения им своего мандата. Группа также поддерживает содержащееся в документе A/C.5/60/16 предложение о том, чтобы Институту выделялась ежегодная субсидия из регулярного бюджета.

33. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Группа присоединяется к заявлению представителя Ямайки, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Группа считает, что представленные Комитету заявления о последствиях для бюджета по программам следует рассматривать совместно. Что касается доклада по вопросу о транспарентности в вооружениях, который содержится в документе A/C.5/60/14, то Группа Рио считает, что подготовка доклада о Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций имеет колоссальное значение и что Генеральная Ассамблея должна выделить необходимые ресурсы для обеспечения успеха деятельности межправительственной рабочей группы по этому вопросу.

34. Следует изыскать в регулярном бюджете необходимые ресурсы для продления срока действия мандата Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, как это было рекомендовано Генеральным секретарем в документе A/C.5/60/15. Группа Рио приветствует меры по обновлению МУНИУЖ и с удовлетворением отмечает, что его директор проводит большую работу по укреплению базы Института и по мобилизации внебюджетных ресурсов. Тем не менее Ассамблея должна все же изыскать дополнительные средства для финансирования Института.

35. Группа хотела бы выразить поддержку организационным мерам, предложенным Генеральным секретарем в отношении работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и поддерживает различные бюджетные предложения. Группа приняла к сведению рекомендацию ККАБВ о том, чтобы отложить до февраля 2006 года рассмотрение программных и финансовых аспектов функционирования специальных политических миссий.

36. **Г-н Литгов** (Доминиканская Республика) говорит, что его делегация желает присоединиться к заявлению представителя Ямайки от имени Группы 77 и Китая и заявлению представителя Аргентины от имени Группы Рио. МУНИУЖ и его директор проводят исключительно важную работу, позволяющую вносить значительный вклад в дело достижения гендерного равенства и улучшения положения женщин в развивающихся и развитых странах. Его делегация хотела бы также выразить свое удовлетворение работой, проводимой Исполнительным советом Института, который демонстрирует интерес и поддержку Института со стороны государств-членов, а также то большое значение, которое они придают обеспечению непрерывности и стабильности его деятельности.

37. В качестве принимающей страны Доминиканская Республика продолжает поддерживать Институт, предоставляя ему помещения самого высокого класса, оборудование, технические объекты и услуги различного рода, и неизменно признает его важность и способность выполнять возложенные на него задачи. Несмотря на сохраняющуюся нехватку ресурсов, Институт в полной мере продемонстрировал свою значимую роль в содействии решению проблем гендерного равенства и свой потенциал в осуществлении проектов в таких вопросах, как ук-

репление безопасности, международная миграция, повышение эффективности управления и расширение политического участия, а также проявил свое умение координировать проводимую им деятельность с другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Организация несет ответственность за дальнейшее обеспечение Института постоянной финансовой базой, необходимой ему для проведения научно-исследовательской и информационно-просветительской деятельности, которая служит базовым инструментом содействия улучшению положения женщин во всем мире.

38. **Г-н Яньес** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая, представителем Аргентины от имени Группы Рио и представителем Доминиканской Республики. Она также хотела бы вновь заявить о своей оговорке в отношении Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в частности в отношении пунктов, касающихся учреждения комиссии по миростроительству, по причине споров, возникших в результате того, что процесс переговоров не был ни инклюзивным, ни транспарентным.

39. В отношении создания управления по поддержке миростроительства для оказания помощи Комиссии его делегация считает, что Генеральная Ассамблея не в состоянии рассматривать последствия для бюджета по программам еще не переданного ей проекта резолюции, по которому еще не завершены переговоры.

40. Боливарианская Республика Венесуэла не поддерживает проект резолюции о положении в области прав человека в Мьянме в силу целого ряда причин. Она считает, что вопрос о правах человека должен рассматриваться в глобальном контексте и в конструктивном ключе на основе диалога и в духе принципов объективности и уважения государственного суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела государств, беспристрастности, неизбирательности и транспарентности. Политизация вопросов прав человека неприемлема. Развитые страны выдают себя за поборников прав человека и присваивают себе роль судей, селективно осуждая при этом развивающиеся страны. В то же время за 50 лет не было принято ни одной резолюции, осуждающей нару-

шения прав человека в промышленно развитых государствах Запада.

41. **Г-жа Удо** (Нигерия) напоминает, что ее делегация неоднократно от имени Африканской группы выступала по вопросу строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (ЭКА) и выражала обеспокоенность в связи с многочисленными задержками с осуществлением этого проекта. Последний раз она получила заверения в том, что строительство вскоре будет начато, и была шокирована, узнав, что этого еще не произошло. Поэтому ее делегация была бы признательна за предоставление информации о ходе строительства и о предполагаемой дате его завершения. Она также хотела бы поблагодарить правительство и народ Эфиопии за проявляемое ими сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

42. **Г-н Мумбей-Вафула** (Уганда) говорит, что его делегация придает большое значение необходимости укрепления мира и стабильности в районе Великих озер и поэтому обеспокоена в связи с отсутствием персонала в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер, который был бы хорошо знаком с этой территорией. Оратор хотел бы получить информацию о прилагаемых усилиях по решению этой проблемы. Его правительство в целом приветствует создание Комиссии по миростроительству.

43. В отношении прав ребенка его делегация выражает озабоченность по поводу стиля руководства работой Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах. Предыдущий Специальный представитель политизировал работу Канцелярии, а ее механизм составления докладов далек от объективности. Хотя его делегация поддерживает пропагандистскую роль Канцелярии, с учетом глобального присутствия и ресурсов Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) это учреждение больше подходит для выполнения этих функций. Поэтому его делегация не видит целесообразности продлевать срок действия мандата Канцелярии.

44. **Г-н Гетачеу** (Эфиопия) говорит, что его правительство и администрация города Аддис-Абеба неизменно тесно сотрудничают с соответствующими органами в вопросах строительства дополни-

тельных служебных помещений для ЭКА. В отношении выделения правительством Эфиопии дополнительной земли для Комиссии оратор хотел бы выразить удовлетворение в связи с последней информацией о статусе соответствующих документов, представленных Управлению по правовым вопросам. Его правительство намерено по-прежнему прилагать все усилия для содействия завершению осуществления проекта.

45. **Г-жа Лок** (Южная Африка) говорит, что ее делегация понимает, что Секретариат проводит свою работу по выпуску необходимых документов в условиях колоссального напряжения, однако она выражает обеспокоенность по поводу отсутствия достаточного времени для их детального изучения. Тем не менее она намерена в конструктивном духе способствовать достижению скорейшей договоренности по вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета. Ее делегация присоединяется к заявлению Аргентины от имени Группы Рио относительно МУНИУЖ, а также к заявлениям Нигерии, Эфиопии и Уганды по вопросу о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе ЭКА.

46. Она с обеспокоенностью отмечает, что формулировка «в рамках имеющихся ресурсов» используется другими главными комитетами Генеральной Ассамблеи и пленарными заседаниями самой Ассамблеи, и напоминает о правиле 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и о резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи, в которой подтверждается, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов. Предыдущие председатели напоминали другим комитетам об этом правиле и о мандате Пятого комитета. Неясно, почему Консультативный комитет, со своей стороны, не всегда руководствуется этим правилом при подготовке своих докладов, а, похоже, предпочитает в отдельных случаях использовать формулировку «в рамках имеющихся ресурсов», навязывая Генеральной Ассамблее решение как должны использоваться ресурсы. Подобные решения, безусловно, может принимать только Пятый комитет.

47. Касаясь вопроса о Комиссии по миростроительству, ее делегация выражает готовность вести поиск практических решений в связи с просьбой Генерального секретаря о создании небольшого

управления по поддержке миростроительства. В то же время ей представляются неубедительными доводы рекомендации Консультативного комитета о том, что дополнительных ассигнований для этого управления по поддержке выделяться не должно. Этот вопрос следует подвергнуть дополнительному рассмотрению, дабы позволить Комиссии и вышеупомянутому управлению эффективно функционировать с самого начала.

48. Ее делегация высоко оценивает конструктивный подход правительства Эфиопии в деле выполнения им своих обязательств перед ЭКА в качестве принимающей страны. Поэтому она выражает обеспокоенность в связи с задержками в строительстве. Хотя оратор понимает причины задержек, включая необходимость обеспечения требований техники безопасности, все же пришло уже время выполнить этот проект без дальнейших проволочек. Поэтому ее делегация поддерживает просьбу о выделении дополнительных ресурсов.

49. **Г-жа Барбоса Фернандес** (Мексика) говорит, что работа, проводимая Директором МУНИУЖ, показывает, чего можно добиться при помощи эффективного управления. Один год — это недостаточный срок для преодоления проблем, с которыми сталкивается МУНИУЖ. Поэтому в процессе своего обновления Институт нуждается в поддержке со стороны Генеральной Ассамблеи.

50. **Г-жа Курода** (Япония) говорит, что ее делегация занимает четкую позицию в отношении последствий для бюджета по программам. Однако в целях экономии времени она не будет делать заявление, а примет активное и конструктивное участие в неофициальных консультациях.

51. **Г-н Дебабеш** (Алжир) выражает озабоченность по поводу хронической проблемы несвоевременного выпуска документов. Генеральная Ассамблея должна выделить МУНИУЖ, возглавляемому очень грамотным директором, необходимые ресурсы для его обновления и реорганизации. Его делегация также выражает озабоченность по поводу задержек со строительством дополнительных служебных помещений в комплексе ЭКА. Она присоединяется к заявлению Южной Африки по вопросу о Комиссии по миростроительству.

52. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) говорит, что деятельность МУНИУЖ и роль его директора еще больше подчеркивают необходимость того, чтобы

Генеральная Ассамблея выделила дополнительные ресурсы для финансирования Института в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов. Она согласна с заявлением Южной Африки относительно необходимости привлечь к мандату Пятого комитета внимание других главных комитетов и избегать формулировки «в рамках имеющихся ресурсов». Ее делегация также озабочена несвоевременным выпуском документов, из-за чего делегаты не имеют достаточного времени для рассмотрения важных вопросов.

53. **Г-жа Удо** (Нигерия) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению Аргентины от имени Группы Рио относительно МУНИУЖ. Что касается строительства дополнительных служебных помещений в комплексе ЭКА, то в этой работе не должно быть дальнейших задержек, и оратор хотела бы получить конкретные сроки ее завершения. Оратор поддерживает замечания, высказанные Южной Африкой относительно необходимости того, чтобы другие главные комитеты не посягали на мандат Пятого комитета. Наконец, ее делегация придает большое значение Комиссии по миростроительству и будет принимать конструктивное участие в консультациях по этому вопросу.

54. **Г-жа Ван Буэрле** (исполняющая обязанности начальника Отдела по планированию и составлению бюджета по программам), касаясь вопроса о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе ЭКА, говорит, что Управление по правовым вопросам совместно с правительством Эфиопии производит окончательный обзор соглашения о предоставлении земли и что предстоит еще отрегулировать ряд нерешенных вопросов. Отдел также обсуждает вопросы, касающиеся титульных прав, полезных ископаемых, находящихся в недрах под этим участком земли, и толкования государственных прав на эту землю. В пунктах 5–9 его доклада (A/60/532) Генеральный секретарь отмечает, что геотехнический отчет показал наличие совершенно нетипичного состояния почвы на некоторых участках, выделенных для закладки фундамента нового здания, требующего дополнительного укрепления фундамента здания. В этой связи возникла необходимость в проведении значительной работы для повторной оценки фундамента и строительного проекта, что вызвало некоторые дополнительные задержки. Оратор позже представит информацию

об ожидаемых сроках завершения строительства в ходе неофициальных консультаций.

55. Что касается озабоченности, высказанной по поводу формулировки «в рамках имеющихся ресурсов», то каждый раз, когда устное заявление или документ о последствиях для бюджета по программам представляется какому-либо из главных комитетов, Секретариат неизменно обеспечивает, чтобы положения резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи доводились до сведения этих комитетов и их секретарей и чтобы права Пятого комитета уважались.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.